

BYDELSAVISA

FOR STORHAUG

OKTOBER -89 - ÅRGANG 1

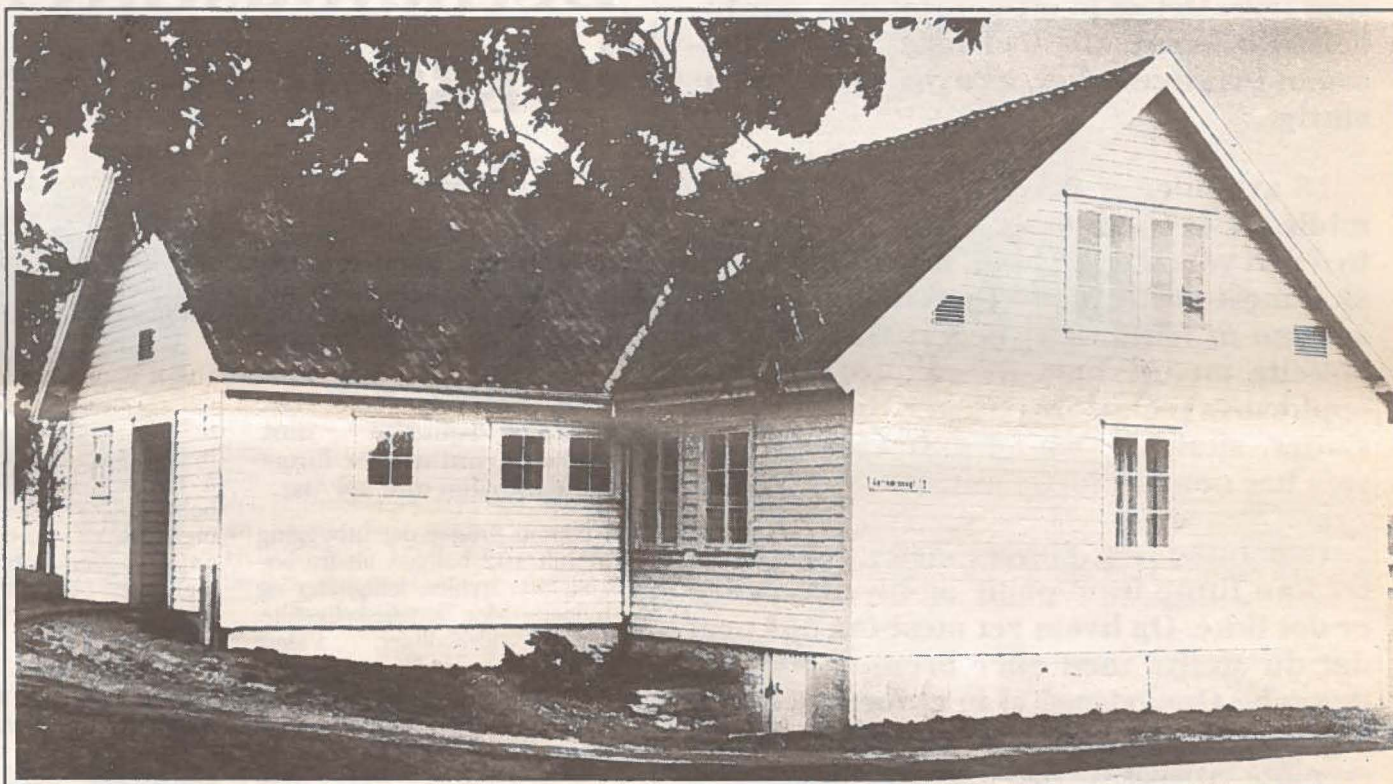
NR. 6

Bydelsadministrasjonen inn på Kyviksmarka

Bydelsadministrasjonen flytter inn i Klokkargården på Kyviksmarka. Vedtaket ble fattet av Stavanger formannskap sist uke, etter en innstilling fra Storhaug bydelsutvalg.

- Dette betyr ikke at vi har glemt vedtaket om at lokalene fortrinnsvis bør komme beboerne i området til gode - og at de bør romme aktiviteter for barn, sier leder av bydelsutvalget, Turid Rønnevik til Bydelsavisa. Sammen med bydelsadministrasjonen skal bydelsutvalget nå vurdere hvordan det ledige arealet i bygningen skal utnyttes.

MER SIDE 3



Bydelssenter med historie

Bergjeland bydelssenter er ikke bare rikt på aktiviteter for eldre. Gården har også en historie som strekker seg helt tilbake til 1600 tallet. En lang og spennende historie, kombinert med alle de ak-

tivitetene bygningene i dag rommer, blir i dette nummeret presentert av senterleder Solveig Øverland.

MER SIDE 12

Bydelsavisa mer bydelsavis

Herværende redaktør har mer eller mindre takket for seg i avisstyret - og for en stund har gått over i annen virksomhet. Ikke så å forstå at undertegnede forsvant fra Storhaug og Bydelsavisa for godt. Nei, tenk det og! Arbeidet med avisa skjer bare litt mer sporadisk enn før - og på fritiden.

En stund så det bekymringsfullt ut. Fritid er også en begrenset tid. Men så viser det seg - som så ofte før - at Storhaug er bydelen som blir bebodd av ildsjeler. For stiller ikke både den ene og den andre opp og skriver ord etter ord. Linje etter linje. Sak etter sak. Når nå Bydelsavisa er blitt dugnadsarbeid for en periode. Klart avisa skal leve. Det er jo etter 1. januar, når bydelspolitikkerne blir bydelens beslutningsorgan i viktige saker, at avisa virkelig blir viktig.

16 avissider er ikke store plassen å formidle alt det som skjer - og har skjedd - i bydelen vår. Men så langt det lar seg gjøre, skal mest mulig med. Og når innrømmelsen om at fritid er et begrenset tidsrom i enkelte menneskers liv er gjort, er også oppfordringen til foreninger, lag, institusjoner, skoleklasser og enhver i bydelen som har noe på hjertet gitt:

Ta pennen fatt! Enhver med noe på hjertet kan finne fram papir og blyant. Værre er det ikke. Og hvem vet mest om akkurat det du stiller med eller brenner for enn deg selv? Om avisa skal få et fortsatt liv, er faktisk opp til beboerne på Storhaug. På en måte er Bydelsavisa blitt mer bydelsavis enn før.

Lykke til.

FOR EGEN REGNING

Teknisk utvalg

Jeg vil gjerne fortelle litt om hva teknisk utvalg stiller med. Utvalget består av 3 medlemmer.

-Har som oppgave å fordype seg i de saker som bydelsutvalget får seg forelagt av teknisk karakter. Det kan være: Reguleringsaker av forskjellig art, så som nybygg, veier, trafikkreguleringer o.s.v.

Utvalget utarbeider forslag til uttalelse, som fremlegges for bydelsutvalget.

I høst har vi behandlet følgende «store» saker:

Begrensning av gjennomgangstrafikk over Storhaug, etter åpning av Bergelandstunnel.

Reguleringsplan for Paradis-området.

Ny busstrase over Storhaug.

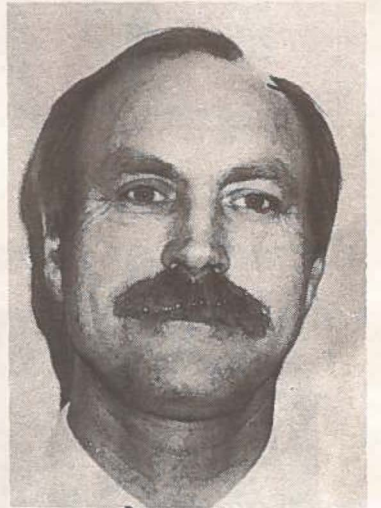
Neste «store» sak blir utbygningen av Waisenhus-tomten.

Teknisk utvalg har også engasjert seg i et prosjekt som tar sikte på å bygge trygde- og familieboliger i «Steinhagen».

Utover de overnevnte saker er det selvsagt at vi prøver å hjelpe beboerne på Storhaug med de enkeltsaker som dukker opp.

Vårt mål er å ivareta interessene til beboerne.

Vennlig hilsen
Torgrim Olsen



Torgrim Olsen er en av Arbeiderpartiets representanter i Storhaug bydelsutvalg. Han er leder av Underutvalget for tekniske saker.

Bethaniastiftelsen vil bygge ut Waisenhus-tomten

Styret i Bethaniastiftelsen har fremmet et forslag om utbygging av sin 55 dekar store tomt Waisenhus-tomten i Rosenli til såkalt allmennnyttig formål og boligbebyggelse. Området er avgrenset av Rosenli mot nord, Ramsvig Kolonihage/Hetlandsmarka mot vest og grøntarealer langs Gandsfjorden mot sør/øst.

I planen inngår det utbygging av ialt 102 boliger, alt fra bokollektiv, hybler, leiligheter og hybler for vanskeligstilte, samt eldreboliger. Videre inngår det et sjelesorgsenter, kurssenter, institusjonsarealer og administrasjonskontorer. Total utbygging er 12.452 kvadratmeter. Ved siden av kommer opparbeidelse av parkeringsplasser, fellesarealer med park og lekeplasser, samt veier. Hovedadkomsten til det nye utbyggingsområdet skal skje fra Rosenli, og denne veien bør få offentlig status, heter det i planforslaget. Det innebærer at veien må utvides.

I området øst for den planlagte bebyggelsen foreslås aktiviteter som minigolf, tennis,

parkanlegg og lignende. Disse aktivitetene og anlegget skal ifølge planen være til fri avbenyttelse for offentligheten, men fortsatt være privateid av Bethaniastiftelsen.

Eiendommen skal drives etter Bethaniastiftelsens mål og retningslinjer. Bakgrunnen til at styret ønsker å bebygge området, er ønsket om å videreutvikle tomten til et bolig- og serviceområde for mennesker som trenger omsorg. Derfor har også betegnelsen "livskrise-boliger" blitt benyttet om utbyggingen.

De er Asplan som i utgangspunktet ble engasjert av stiftelsen til å komme med et planforslag, som omfattet registreringer med beskrivelse av områdets karakter og kvaliteter, samt forslag til plan og videre planarbeid. Forslaget som nå foreligger er utarbeidet i samarbeid mellom Bethaniastiftelsen, Parksjefen, Helse- og sosialsjefen og byplansjefen, og bygger i hovedtrekk på forslaget fra Asplan.

Planen om utbygging av Waisenhus-tomten, ligger ute til offentlig ettersyn i tiden fram til 28. oktober. Sakspapi-

rene ligger til gjennomsyn på Midjord bydelshus, på byplan-kontoret i Olav Kyrresgt. 23 og i Stavanger Bibliotek, lese-salen.

NY BRIDGE-KLUBB?

Er du interessert i å spille bridge? Jeg ønsker kontakt med andre som vil være med å lage et bridgelag. Ta kontakt med Øyvind Skagen på tlf. 531487 -536926.

Årsmøte i Nylund skolekorps

Korpset hadde årsmøte i Midjord bydelshus onsdag 18. oktober. Det var god oppslutning. Det nye styret: Per Nilssen, Terje Næsheim, Turid Rønnevik, Stein Dalva, Fred Blomgren, Helge Johanson, Ingunn Eike og Tor Jostein Løken. Vara: Olene Nilsen, Stein Roan Melin og Tone Warland.

Bydelsavisa for Storhaug

Adr.: Midjord Bydelshus, N. Ramsvikv. 1, 4015 Stavanger

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre: Egil Larsen (leder), Stig Aalen og

Lisbeth Nilssen-Love

Redaktør: Turid Fiksdal (Fiks)

Opplag: 5.500

Fullldistribusjon i hele bydelen

Annonsepris: kr. 4.50 pr. sats-mm, eks. moms

Faste rabatter 1/1, 1/2 og 1/4 side annonser

Foreningsannonser halv pris

Rubrikkannonser kr. 15,00

Annonse-ekspedisjon: Vest Publishing A/S

Tlf. (04)53 06 44. Telefax: (04)52 17 18

P.b. 1594, Kjelvene, 4004 Stavanger

TIPSTELEFON

Hver dag 08.30-15.15 og 18.00-22.00: 56 36 61

Red. privat: (04) 52 18 55.

Sats/paste-up: Hellevik Grafiske AS

Trykk: Rogalands Avis

**NESTE NUMMER AV
BYDELSAVISA
KOMMER UT ONSDAG
1. DESEMBER.**

**Innleveringsfrist
annonser/stoff:
torsdag 23. november**

Populære Vardendager



- Er det ikke snart mint tur? Utålmodige «klovner» venter på tur i «ridekøen».



Tunga beint i munnen.

Heia, heia, heia! Stolte foreldre, naboer og venner hadde ingen problemer med å vie bydelens første rennebilløp all sin oppmerksomhet da det gikk av stabelen under Vardendagene i slutten av forrige måned. Mens de tolv unge rallykjørerne, i hjemmesnekrede biler, holdt tunga rett i munnen for å komme helskinnet ned fra Varden, lød friske heia-rop og knipsing fra utallige kameraser. Klart sånt må foreviges. fant veien til Varden. Til artospennende program, var det rennebilløpet som slo best an blant den yngre garde. Hvilket også ble bekreftet på direkte spørsmål:

- Rennebilløpet! kommer

det kontant fra en gruppe gutter i 7-8 års alderen. - Og ridningen, skynder en flokk jenter seg å legge til. For i køen for å ri, var det stort sett jenter som ventet på å slippe til på hesteryggen.

Men for all del, Vardendagene tiltrakk seg både eldre og yngre. Kaffekos eller grillmat med gode naboer og bekjente, lotterier og oppvisning, konkurranser og underholdning. Alt dette som så ut til å gå fullstendig i vasken tidlig lørdag morgen mens regnet plasket ned fra himmelen og vinden blåste surt. Men så viste selv værgudene barmhjertighet og

lot det letne og slapp solstråler til, slik at folk i bydelen likevel fant veien til varden. Til arrangementer som kunne trekke et lettelsens sukk, når alle uten-dørsaktivitetene kunne gå som planlagt. Som strålte mer og mer ettersom folk strømmet til. Som tilfreds skuet over skaren med klovnemalte barneansikter. Visst hadde de grunn til å være fornøyde, både menighetsrådet, ungdomssekretær Mona Blom - som sto hovedansvarlig, og alle barne- og ungdomsgruppene imenigheten som sørget for at arrangementet ble avviklet.



Stolt Rolv Kristian Heitmann på ryggen til Hesten Bastian, som leies - og eies - av Liv Marit Krossbø.

Bydelsadministrasjonen inn i Klokkargården

Bydelsadministrasjonen flytter inn i Klokkargården på Kyviksmarka når sosialkontoret er ute. Vedtaket ble fattet av Stavanger formannskap sist uke, etter en innstilling fra Storhaug bydelsutvalg. Lokalpolitikkerne understreker overfor Bydelsavisen at dette ikke betyr at de har gått bort fra planen om at lokalene skal romme aktiviteter for barn. Administrasjonsleder Lars Bjørheim er også innstilt på at Klokkargården skal deles med andre aktiviteter i bydelen:

- Det er viktig at vi får bydelsadministrasjonen inn i bydelen så snart som mulig. Ved å benytte en del av lokalene i Klokkargården, kan dette skje raskt, sier Bjørheim. Han forteller videre at bydelsadministrasjonen, sammen med bydelsutvalget, vil vurdere hvordan man best mulig kan ut-

nytte det ledige arealet i bygningen, slik at det kommer bydelens befolkning til gode.

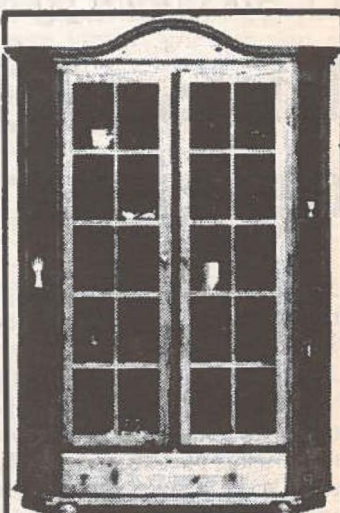
Bydelsutvalget har tidligere vedtatt at lokalene på Kyviksmarka fortrinnsvis bør benyttes til aktiviteter for barn. Ikke minst med tanke på de omliggende friarealer som egner seg godt til opparbeidelse av lekeplass og balløkke.

Helse- og sosial til Birkelandsgata.

Formannskapet vedtok også den foreslåtte planen om at helse og sosialsektoren flytter inn i Birkelandsgata 2-4. Med det vil hovedtyngden av alle tjenester innen sektoren være samlet under ett tak: Storhaug distriktssosialkontor, Pleie- og omsorgsavdelingen for Storhaug (Åpen omsorg, distrikt 1), Legesenteret og helsestasjonene.



Bydelsadministrasjonen flytter inn i Klokkargården på Kyviksmarka når sosialkontoret er ute.



Skråvitrin

i lutet heltre furu. H. 182, Br. 132, D. 32 cm.

Tilbud: **4980,-**
Buetopp: **690,-**

Velkommen til tre etasjer furumøbler uten sponplater. Også gamle avluede møbler.

DAN INTERIØR

Spesialforretning for snekkerlagte furumøbler. TH. 53 08 93. Hjørnet Verksgt./Langgt. Mandag og torsdag åpent til 19.00.

Fullt på Midjord barnetreff



Midjord barnetreff har alt for mange medlemmer - og må dessverre si nei til nye som ønsker å være med i gruppen.

Av Sigrid Bækholt

- Vi har et stort problem; vi er alt for mange voksne og barn og nå må vi si stopp. Midjord barnetreff kan ikke ta imot flere barn og voksne i gruppa. Vi har 31 voksne og 58 barn som medlemmer - gjennomsnittlig er vi 60 til stede hver gang. Det er leit å si nei til flere, men vi er nødt, for det nærmer seg kaotiske tilstander når vi er så mange, forteller Bodil Ullestad Løvås fra Midjord barnetreff.

Midjord barnetreff samles hver tirsdag og fredag i Midjord bydelshus til aktiviteter, sangleker, samling, høytle-

sning og felles måltid. Gruppen har mye utstyr, ny lekeplass og stelle/ammerom. Fra Fritidskontoret mottar de tilstrekkelig støtte til å ha godt utvalg i leker og aktivitetsutstyr.

- Men vi er altså for mange. For barn som ikke har barnehageplass er vårt tilbud veldig viktig. Spesielt har tilbudet betydd mye for nyinnflyttede, for i vår gruppe har de raskt fått kontakt med andre barn og voksne - fått nye venner og blitt kjent med miljøet i bydelen, sier Bodil. Hun forteller at gruppen foreløpig sier nei til

alle nye fram til jul. Etter nyttår håper de å få flere dager i Midjord bydelshus.

- I Storhaug bydel er det få barn under tre-fire år som kan være alene ute i gata. Det er for mye trafikk og for lang avstand til lekeplasser. I tillegg er mange av lekeplassene i dårlig stand. Jeg kjenner mødre som har tenkt å flytte til bydeler som er mer barnevennlige, men som likevel har valgt å bli fordi miljøet mennesker mellom er så godt på Storhaug. Og i den forbindelse betyr Midjord barnetreff mye, avslutter Bodil.

TV -aksjonen på Storhaug

Innsamlingsglede og giverglede i bydelen

Det mangler i alle fall ikke på frivillighet når folk i bydelen skal stille opp for en god sak. Under årets TV-innsamling var det rett og slett for mange frivillige bøssebærere som møtte fram på Midjord bydelshus. Da de 40 bøsene var forsvunnet med rundt 50-60 bærere, satt det fortsatt mange igjen i huset. Kanskje en av grunnen til at «kjøkkengjengen» fikk så god avsetning på kakene og kaffen. Etter en drøy time, kunne kaffe-kokere og -drikkere ønske de første bøssebærerne velkommen tilbake. Da ventet det dem brus, kaffe og kaker som takk for innsatsen. Og en takk burde de glade giverne også ha; det var ikke mye skrangling ettersom bøsene kom inn. Nøe som burde bekrefte at folk stort sett fant fram sedler når det ringte på døra. Jooda, givergleden er også stor i bydelen.



Det er bare på meg at huden varer livet ut!

At lærmøbler varer livet ut, er en sannhet med modifikasjoner. Lærpleie må til. Slitte lærmøbler kan gis en ansiktsløsting.

**RESTAURERING/FORNYING
RENS/VEDLIKEHOLD
IMPREGNERING
REPARASJONER**

INNBOservice
Postboks 1568 Kjelvene - 4004 Stavanger
Tlf.: (04) 56 29 92 - Privat: (04) 53 01 97



TEPPERENS

Lei tepperensmaskin av fagfolk og få gode råd på kjøpet

KUN KR 295.- PR. DØGN

Eller vi kan selvfølgelig også utføre rensen. Ring fagmannen på tlf. 56 35 06 for tilbud.

alfa
SERVICE SENTER AS

- ALT I RENGJØRING OG SKADEBEGRENSNING -
Postboks 1568 - 4004 STAVANGER
Haugesundsgt. 60 - STAVANGER
Tlf. 04-56 35 06

NYHET! Lunsj i Stavanger

Pause på jobben, et lite møte eller rett og slett handletur: Nå kan du få saftig, deilig pizza til lunsj. Dolly Dimple's i Stavanger åpner kl. 11.30 alle hverdager, lørdag og søndag kl. 13.00. Nyt lunsjen i intime og koselige lokaler, med utsikt til Domkirken og Breiavatnet. Eller bestill på forhånd. Ring 56 56 06, og pizzaen er klar når du henter.

Min. leveranse 4 store pizza

**DOLLY
DIMPLE'S**

PIZZARESTAURANT

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad-Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER
TLF. 04 - 56 32 90 - TELEFAX 04 - 56 31 98

**Portretter med
særpreg og høy kvalitet!**

**Det koster ikke mer ...
JULEKORT-fotografering
inkl. 10 julekort KR. 220.-.**

FOTOGRAF KALLEN

Breigaten 13 - 4006 Stavanger

Nytt tlf. 56 57 28

SMÅTT OG STORT

Nedgang i trafikken etter tunnelåpning

Byplankontoret har foretatt telling av biler på tre steder i bydelen i uka etter at Bergjelandstunelen ble åpnet. Sammenlignet med trafikken før åpningen, har det skjedd en gjennomsnittlig nedgang i antall biler registrert i Østre Ring, nord for Strømsbrua, i Haugesundsgata og i Nymannsveien.

I Østre Ring ble det registrert gjennomsnittlig 13.100 biler pr. døgn før åpningen av tunnelen. Tallene i uken etter åpningen var 9.600. I Nymannsveien var trafikken sunket fra 9.500 i gjennomsnitt før åpning, til 7.100 etter åpningen. I Haugesundsgata var tallene henholdsvis 9.000 og 7.500 - en nedgang på gjennomsnittlig 1.500 kjøretøy pr. døgn. Den første uka tunnelen var åpen

for trafikk, ble det registrert gjennomsnittlig 14.000 kjøretøy pr. døgn.

-De tallene vi har registrert her, er den såkalte umiddelbare effekten av tunnelen. Vi vil komme tilbake til bydelen med nye volumtelling - og da vil det være mulig å måle langtidseffekten av tunnelen. Blant annet fordi det tar litt tid før folk legger om kjøreveanene sine, opplyser trafikksjef Hans Magnar Lien ved byplankontoret. Han legger ikke skjul på at byplankontoret hadde håpet på et noe større avlastning for bydelen, selv om tallene ikke er langt fra den forventede nedgangen i trafikken i bydelen.

-En annen ting er at vi håper politiet vil gå aktivt inn og håndheve de restriksjonene som er innført, legger Lien til.

Lesestuen fortsetter

Lesestuen på Nylund skole er i gang igjen, til tross for at det så ut som om tilbudet måtte legges ned ved skolestart i år.

- For det første måtte vi jo droppe samarbeidet med fritidsklubben, på grunn av de problemene den sliter med. Dessuten hadde vi problemer med å få noen til å påta seg arbeidet med å drive lesestuen. Nå har vi imidlertid klart å finne en som kan påta seg ansvaret - og vi har fått til-

latelse til å bruke penger på tiltaket ut dette kalenderåret, forteller rektor William Osterman.

Lesestuen er et tilbud til levende på de laveste klassetrinnene mellom klokken 12 og 14, hvor de får hjelp til lekser og muligheter å lese bøker eller drive med andre aktiviteter. I underkant av 20 elever fra første til tredje klasse benytter tilbudet daglig.

Tre nye førsteklasse neste år

40 nye førsteklasse meldte sitt komme til Nylund skole ved innskrivningen tidligere i måneden. Av de 40 var det 26 gutter og 14 jenter.

- Vi ser på tallene på nye elever fra neste år bare som

foreløpige. Erfaringene viser at det alltid er noen etternølere. For øyeblikket er vi i ferd med å sende ut brev til de som er registrert bosatt i bydelen som skal begynne på skolen neste år, men som ikke meldte seg til innskrivningen, sier rektor William Osterman til Bydelsavisa.

- Det vi med sikkerhet kan si om neste års førsteklasse, er at det blir en klasse på Storhaug skole. Når det gjelder det eksakte tallet, er det helt umulig å si noe. Ved innskrivningen meldte det seg bare halvparten av de elevene vi har fått opplyst sogner til skolen, sier rektor ved Storhaug skole, Tore Jan Øxnevad, og legger til at dette skyldes dårlig bekjentgjøring av innskrivningsdato. Skolen hadde fått melding om at 30 nye førsteklasse sogner til Storhaug skole.

INSTRUMENTER

Nærmere 30 barn har meldt seg som aspiranter til Nylund skolekorps. Korpsset trenger derfor flere instrumenter. Hvis noen vil gi/selge gamle instrumenter til korpsset, kan de ringe 530414.

Tildeling av kulturmidler

Bydelsutvalget har enstemmig fattet følgende vedtak om fordeling av kulturmidler:

Fritidsaktiviteter på Storhaug skole, 5000 kroner, Beboerhuset i Østre bydel, 6000 kroner, Nylund skolekorps, 1000 kroner og Storhaug skolekorps, 1000 kroner.

Har du ikke fått avisa?

Denne bydelsavisa deles ut av Nylund skolekorps. Hvis du bor i Storhaug bydel og ikke har fått avisa hjemme, kan du ringe Per N. Nilsen, tlf. 53 55 00 (arbeid) eller tlf. 52 41 99 (privat).

PRØV DEG

Under vignetten «Bydelspoeten» presenterer Gunnar Roalkvam i dette nummeret dikt som ikke tidligere har vært offentliggjort. Vi er stolte over å kunne få være de første som trykker dikt av vår egen bydelspoet.

Men Gunnar skal ikke få vignetten for seg selv. Ikke hvis folk i bydelen kaster blygheten, finner papirene fram fra skivebordsskuffen og sender inn sin egen poesi. Vi vet nemlig at svært så mange driver og «putler» med ord på kammerset! Utfordringen er hervidt - og vi venter spent på bydelens bidrag til å øke den litterære nivået i verden. En liten, til tider uhyggelig, bydelsavis kan vel neppe skremme noen i Østre bydel?

Bydelspoeten

Kor komme støve fra?

Det så ikkje bler brukt
får et slør av støv,
det der e støv på
trengje me ikkje.
Det me ikkje trengje,
kan me gje vekk.
Når me gjer
støve ingenting ner.
På den måden bekjempe me
støvet.

Gunnar Roalkvam

Loppemarked for sportsmiljø

Frisinn sportsklubb arrangerer loppemarked med auksjoner og kafeteria i Midjord bydelshus lørdag 4. november. Inntektene skal gå til klubbens mange sports-aktiviteter.

- Frisinn trenger vel neppe noen presentasjon i denne bydelen, dertil er det for mange foreldre og besteforeldre som har trått sine barnesko her. Men jeg vil likevel minne om at klubben i dag har over 400

medlemmer og driver adskillige sportslige aktiviteter for små og store. Det er til dette arbeidet vi trenger penger - og derfor vil vi arrangerer loppemarked, sier Askill Voll til Bydelsavisa. Han legger til at klubben henstiller til alle som ser verdien av et godt sportslig nærmiljø om å gi lopper.

- Vi ønsker oss alt mulig: malerier, pynteting, antikviteter, kjøkkenutstyr, bøker,

grammofonplater, leker, tegneseriehefter, møbler, klær og lignende. Dersom folk har anledning, er det fint om loppene kan leveres på bydelshuset fredag 3. november mellom klokken 17 og 19, sier Voll.

Skulle det ikke la seg gjøre å levere lopper, går det an å ringe og avtale tid for henting. Det skjer til Voll, tlf. 563498, Holgersen, tlf. 563968, Johannessen, tlf. 534698 eller til Øxnevad, tlf. 559144.

GJØR DITT FIRMA KJENT I BYDELEN – ANNONSÉR I BYDELSAVISA FOR STORHAUG

Annonseekspeidisjon:
Vest Publishing A/S
Tlf. 04-53 06 44 Telefax:
04-52 17 18
Verven 24, P.B. 1594
Kjelvene, 4004 Stavanger

FJELLJOM STAVANGER BLANDA KOR

ønsker nye medlemmer,
dame- og herrestemmer.
Øvelse hver tirsdag
fra kl. 19.30. Stedet er
Midjord Bydelshus.

AEROBIC

Frisinn ønsker kontakt med
mulig instruktør til
AEROBIC/gymnastikktraining
for voksne.

Kontakt Askill Voll,
tlf. 563801-563498.

Sort, lakkert damesykkel

m/rosa sete og rosa lykt stjålet
fra skuffet, nyinnflyttet Stor-
haug-beboer. Har noen sett
den? Henvendelse tlf. 549180
(A).

Rimerikk og a'ent rikkalaust

To damer fra Snøde

To damer som kom i fra Snøde,
syns alle menn va søde.
Seige med sukker,
fra snobekrucker.
Di tok di te kaffi og fløde.

Taraxacune

VELKOMMEN TIL

den lille koselige butikken
på hjørnet.

Hver dag ferske påsmurte
horn og rundstykker.

Aadnesen Kolonial A/S

Verksgt. 21.

RING 52 97 19

Vi bringer varer torsd. og fred. (min. kr. 100,-).

BYDELSLEGEN

Øyeinfeksjoner hos barn



Betennelse i øye-slimhinnene er den vanligste årsaken til rødt øye.

I neonatalperioden, dvs. den første levemåned, er øyekatarren hovedsakelig forårsaket av bakterier. En av bakteriene gir en infeksjon som viser seg allerede mens mor og barn er på sykehuset, mens den andre bakterietypen helst viser seg etter at de to er kommet hjem.

Rødt øye i 1. levemåned, med eller uten pussdannelse, bør undersøkes hos lege. Det er viktig at en før, og under behandlingen, reingjør øynene godt med lunkent saltvann (1 spiseskje koksalt pr. l. vann, må få et oppkok først).

Ved legekontrollen vil det ofte bli tatt en bakterieprøve fra øyet, og foreldrene får som regel anbefalt en kur med øyedråper og/eller øyesalve.

Tett tårekanel, irritasjon fra øyevipper og enkelte andre mer sjeldne tilstander, vil bli forsøkt utelukket ved legekontrollen.

Øyeinfeksjon hos barn mellom 1 måned og 4 år, er altoverveiende virusbetenget. En ser ofte på øyeinfeksjonene som en del av de så vanlige luftveisinfeksjonene, og de ledsages jo ofte av snue og feber.

Øyekatarr i dene aldersgruppen er svært smittsomt, og en anbefaler at barna holdes hjemme fra barnehagen. Behandlingen er hovedsakelig god hygiene, der borttørring av størket puss og vasking av øyet utvendig med fysiologisk saltvann (dette kan du også kjøpe på apoteket) anbefales.

Det er jo svært vanskelig å gi barn i denne aldersgruppen øyedråper, og det er ikke ordentlig dokumentert at det har noen innflytelse på forløp.

Hos større barn og voksne, er infeksjonen ofte følsom for de mest brukte øyedråpene, og jeg anbefaler derfor at det brukes øyedråper/øyesalve i denne gruppen.

Harald Bjørnstad
Bydelslege I

Lesestua på Storhaug - tiltak uten midler

Lesestua på Storhaug skole har vært et tilbud til skolens elever om hjelp til lekselesing og forskjellige aktiviteter to timer i uka. Stillingen har vært lønnet fra skolekontoret. Lesestua er fortsatt åpen for elevene, men lønnsmidlene er falt bort.

- Jeg valgte å fortsette med tilbudet ulønnet etter at lønnsmidlene ble borte, fordi behovet for hjelp til lekselesing fortsatt er til stede. Ikke minst fordi 20 prosent av elevene ved skolen er innvandrere, som på den ene siden kan ha ekstra behov for hjelp til

lekser, og fordi lesestua fungerer som et møtested mellom innvandrere og norske barn, forteller Veslemøy Onarheim, som i dag driver lesestua på frivillig basis.

Lesestua er et kontaktetablerende tilbud, samtidig som mange barn får hjelp til å gjøre lekser. I dag bruker rundt 15 barn lesestua, som hittil har holdt til i mediateket på skolen. Onarheim forteller hun har vært nødt til å begrense antall barn, slik at den nå fungerer som et lukket tilbud. Dette har vært nødvendig for å ivareta barnas behov for hjelp til lekselesing.

- Nå i høst har Lise Gundersen fra Nylund fritidsklubb gått inn som en forsterkning i driften av lesestua. Med to voksne lar det seg gjøre å dele gruppen i to, slik at ulike behov kan ivaretas. Arbeidet har blitt betraktelig lettere med to voksenpersoner, fordi det er stor oppslutning blant elevene, temmelig stor aldersspredning og et høyt aktivitetsnivå, avslutter Veslemøy Onarheim, som helt på frivillig basis opprettholder et flott tilbud på Storhaug skole - ikke minst med tanke på kontaktskapende arbeid mellom alle innvandrerbarna og de norske elevene på skolen.

Troddel i fjeddel

Når di potle og grave og smedle
og bore jypt inni fjedle,
ka får me då? - fortell!

«Då får dokker ein fine tunnelli!»
seie troddle onna Bergjeland.

«Kom inn, kom inn, endelig får eg besøg.»
Men ein tunnelli e ingen spøg,
for der e der ingenting å hørre,
ingenting å se...

Her kan du bare tenka.

«Det e'kje lide bare det!»

seie troddle onna Bergjeland.

Tenkte du på ongar så lege og ler,

på folk så spasere onna grønne trer.

Tenkte du på et trygt og godt bomiljø,

på alt så kan voksa fra et bittelide frø?

«Då kjøre du så fredeligt så det går an.»

seie troddle onna Bergjeland.

Men:

Tenkte du på fart og syntetiske spenning,

pensinprisar og saske tenning.

Tenkte du på bonevoks og forkjørsrett,

e du bilist oppi håve ditt, rett og slett?

«Då må eg visa deg ka eg kan.»

seie troddle onna Bergjeland.

Adle me så tror litt på eventyr,

vett at troddler forvandle mennesker og dyr.

Så møje kan skje langt inni et fjeddel,

når troddle trør te med donder og smeddel.

«Det så me vil, det går alltid an!»

seie troddle onna Bergjeland.

Bilar bler sykklar med søde prinsesser,

for troddle tenkte alltid på ongenes interesser.

Så kom adle bilar, tørk av arrogansen,

inn i tunnellen, kom og ta sjangsen!

«Det e utroligt ka eg får i stand.»

seie troddle onna Bergjeland.

Gunnar Roalkvam

Trenger du ELEKTRIKER?



Ring først (04) 53 06 07

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

AUT. INSTALLASJONSFORRETNING
I PEDERSGATA

**Vi har over 30 års erfaring
som elektriker i bydelen.**

Mobil tlf. (090) 46 904 - Avd. Strand
Boligtlf.: Eltervaag (04) 55 58 57 - ing. Øverland (04) 57 69 39
Strandset (04) 44 86 55 - Avd. Strand
Pedersgt. 37 - 4013 Stavanger

Stenvaag Jensen As
Etablert 1928

**500 m² med
altslags klær
til altslags folk.**

Mand.-torsd. åpent
15.00-20.00
Fra 1/11 fredag. 10.00-17.00

Tannlege
**KJELL PER
HOGSTAD**

Langgt. 50,
4012 Stavanger
Tlf. 52 57 62 - 54 64 80
Også kveldsåpent

**STORHAUG
APOTEK**

Storhaugveien 15 - 4014 Stavanger
Telefon: (04) 52 08 57
52 56 93

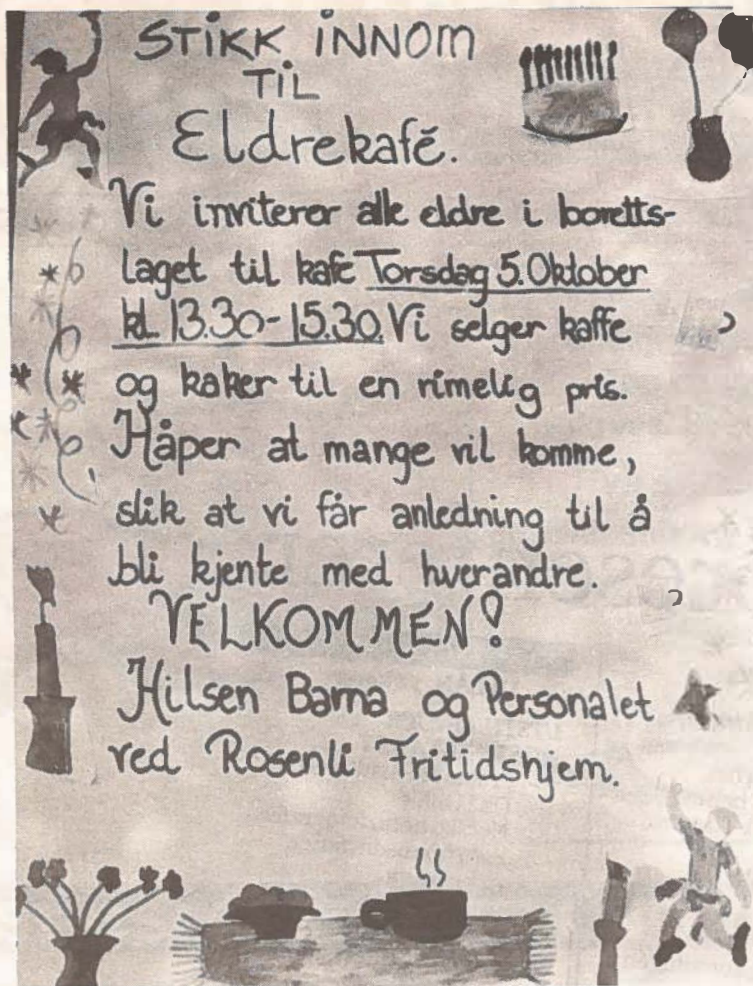
Th. Vaaland Granitt A.s

Granittslipperi og Kirkegårdsforretning

Gravmonumenter

50 års erfaring er din trygghet for fagmessig og trygg veiledning i forbindelse med kjøp, tilvirkning og montering av gravsten.

Kirkebakken 36
4012 Stavanger- Tlf 52 56 12



«Barna i Rosenli fritidshjem vil gjerne bli kjent med eldre i borettslaget. Rosenli fritidshjem ligger i det gamle Edlandshuset like ved buss-holdeplassen. Barna i fritidshjemmet er i alderen sju til ni år, og de kommer hit før og etter skoletid. I fritidshjemmet får barna leie, gjøre lekser, lage mat, snekre, sy og mange andre ting ...»

Slik startet et brev som ble stilet til «alle eldre i Rosenli Borettslag» - og undertegnet voksne og barn i fritidshjemmet. Brevet var en invitasjon til eldrekafe i fritidshjemmet - og ble sendt ut til alle i borettslaget. Det inneholdt også et ønske fra personalet om at eldre og barn kan ha gjensidig nytte av hverandre.

Og så, i begynnelsen av måneden, var det duket for eldrekafé i lokalene til fritidshjemmet. Om de eldre ikke akkurat gikk «mann av huse» for å møte sine unge naboer, fikk det titallet med besøkende som dukket opp til gjengjeld super service av de 18 ungene. For det er ikke hver dag at det kommer «fremmede til gårds» - og når det endelig skjer, må gjestene gjøres ære på, må vite. Og visst var det nysgjerrighet å spore rundt bordene. Både fra eldre og unge. «Hva holder dere på med her, da?» «Hvor mange unger er det som er her?» «Og voksne?»

- Vi ønsker både at fri-

tidshjemmet skal bli bedre kjent blant folk som bor rundt her, og at vi skal klare å skape kontakt mellom unge og eldre. Det er grunnen til at vi går igang med kafeen, sier styrer og avdelingsleder Sylvia Abrahamsen. Hun forteller at personalet også håper at kontakten vil føre til at eldre og barn kan ha gjensidig nytte av hverandre. Ungene kan for eksempel gå små-ærender eller lufte kjæledyr. Kanskje finnes det eldre som for eksempel kan matlaging, snekring eller annet håndverk som de kan komme hit og være med på, sier hun.

Rosenli fritidshjem, som blir drevet av Stavanger kommune ved skolekontoret, har i dag 18 barn fra første til og med tredje klasse, som får tilsyn før og etter skoletid. Personalstaben er på tre personer i tilsammen to og en halv stilling. Det gamle Edlandshuset, hvor fritidshjemmet har holdt til siden november 1976, eies av Rosenli Borettslag.

Barn lager eldrekafé



Une Therese Andorsen (8 1/2) slår av en prat med Inger Øglænd (t.v.) og Ellinor Skjæveland som nyttet anledningen til å besøke eldrekafeen.

Populær lekeplass ved bydelshuset



Den nye lekeplassen er blitt et populært tilholdssted for barn i området. Dessverre også for hærverkslystne personer.

Den nye lekeplassen utenfor Midjord bydelshus har blitt et syn for øye - og et populært tilholdssted for barn i området og foreldre-barn gruppene som benytter bydelshuset. Dessverre har lekeplassen også

blitt et populært tilholdssted for hærverkslystne personer. Etter det store arbeidet som er lagt ned for å skape en flott lekeplass, er det for ille at de ikke klarer å styre sine ødelegelseslyster. Naboer til leke-

plassen oppfordres til å holde et øye med den, og gi beskjed på bydelshuset når det blir observert personer som er ute på ugagn.

DEKK (Vinterdekk) FRA KR. 332,-

EIDE'S AUTO SERVICE

Kvitsøygt. 95
4014 Stavanger
Tlf.: (04) 56 36 15
(Samme hus som Farstad Glass).

ÅPNINGSTIDER:
Mandag og torsdag 07.00-19.00.
Tirsdag, onsdag, fredag 07.00-17.00.
Lørdag 09.00-13.00.

NYMAN'S GLASS

D. Nyman's Produkter
Ryfylkegt. 70, 4015 Stavanger
Tlf.: 04 - 52 12 82 - 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

Produsent av

Krystone

Baderomsystem.



Broderistuen

Tlf. 52 02 25
Tegnekortor Avalsnesgt. 47

Stavanger Kulturhus presenterer:

Ekofisk 1969-89

Utstilling, foredrag.

Siste visningsdag 29. oktober.

Bayeux-teppet

Utstilling, Kulturtorget.

Siste visningsdag 2. november.

Åpningstider: Mand.-fred. 10.00-19.00
Lørdag 10.00-15.00
Søndag 13.00-19.00

Magne Furuholmen

Malerier, tegninger.

Siste visningsdag 5. november.

Åpningstider: Tirsd.-onsd. 10.00-16.00
Torsdag 12.00-19.00
Fred.-lørd. 10.00-16.00
Søndag 13.00-19.00
Mandag Stengt

24., 25., 26., 27. oktober

Café Paparazzi kl. 17.00.

«- og kjærligheten tar aldri slutt»

En collage med rockemusikk basert på tekster av Odön von Horváth.

24. oktober

Foredrag av professor Knut Helle fra universitetet i Bergen:

«Bayeux-teppet forteller historie»

Kulturtorget kl. 19.00.

25. oktober

Stavanger forelesningsforening

Kulturtorget kl. 19.00.

«En Sommer på Svalbard» Øyvind Gilje

Ekofisk 69-89

Foredrag, «Sikkerhet i Phillips» Forsamlingssal kl. 19.00-21.00.

28. oktober

Ekofisk 69-89

Foredrag, «Skadeforebyggende arbeid»

Kinosal 6 kl. 12.00-14.00.

Rogaland

Musikkonservatorium

Treblåsere Ensemble - konsert i Publikumsarealet kl. 11.00.

Kom igjen barn!

Den indiske papirkunstneren Bani-prosonno inviterer barn i alle aldre til å lage «fantastic animals», skulpturer av kvister og papir. Vi presenterer også vandreutstillingen «Barn», teater, musikk-verksted og litteratur.

I forbindelse med Schizofrenidagene 1989 blir det filmuke og kunstutstilling.

Egnsteateret «Masken» fra Nykøping spiller forestillingen «Det splintrede timeglass».

1. november

Stavanger

Forelesningsforening:

«Costa Rica - lite land, rik natur». Jacob Kvæstad. Torgscenen, Kulturtorget kl. 19.00.

4. november

Stavanger Symfoniorkester

Utdrag fra klassikerne - konsert i Publikumsarealet kl. 11.00.

6.-8. november

City-konferansen

«By- og eiendomsutvikling i en lavkonjunktur». Konferanse/utstilling. Kulturtorget, kinosaler. Arrangementet ferdig 8. nov. Se eget program.

8. november

Stavanger

Forelesningsforening

«Møte med El Salvador» Lasse Efskind. Torgscenen, Kulturtorget kl. 19.00.

10. november

«Maleriet som bilde».

Galleri Sølvberget.

Siste visningsdag 3. desember.

Åpningstider:

Tirsd.-onsd. 10.00-16.00
Torsdag 12.00-19.00
Fred.-lørd. 10.00-16.00
Søndag 13.00-19.00
Mandag Stengt

11. november

Salgsutstilling

Stavanger Brukskunstforening Forsamlingssalen Utstillingen vises fram til 17. nov.

13. november

Schizofrenidagene -89

Kunstutstilling med Hertervig, Munch, Strømme, Yorn og Josefson. Kulturtorget.

Bokutstilling/foredrag/kinouke og teateruke.

Arrangementene avsluttes 19. november.

Se eget program.

15. november

Stavanger

Forelesningsforening:

«Schizofreni - drøm eller virkelighet. Gjennom krise til helse». Gerd Ragna Block Thorsen. Torgscenen, Kulturtorget kl. 19.00.

18. november

Julemesse

Astma- og allergiforeningen Forsamlingssalen.

23. november

Barnefestival

Vandreutstillingen «Barn» vises på Kulturtorget fram til 10. desember. Musikk, film, teater og litteratur.

24. november

Strykekvartett,

Publikumsarealet kl. 18.00.

27. november

«Fantastic animals»

Workshop med den indiske kunstneren Baniprosonno. Kulturtorget/Publikumsarealene. Hver dag fram til 2. desember.

28. november

«Kina bak nyhetene»

Temakveld med innledning av misjonssekretær Egil Eggen: «Kristendommens situasjon i Kina» og av programsekretær i NRK Ole Bjørn Rongen: «Utviklingstendenser i det kinesiske samfunn». Forsamlingssalen kl. 19.30.

DESEMBER

Gruppe Hvit Desember er tre unge kunstnere fra Sola som viser maleri og grafikk i forsamlingssalen.

Aftenbladets årlige tegnekonkurranse «Deilig er jorden» presenteres på Kulturtorget i siste del av måneden.

15. desember

Stavanger Aftenblads

årlige tegnekonkurranse

«Deilig er jorden» vises på Kulturtorget.

Gruppe Hvit Desember Utstilling med Øyvind Lothe (grafikk), Leif Harald Forthun (maleri) og Sven B. Jacobsen (maleri). Forsamlingssalen. Utstillingen vises fram til 31. desember.

STAVANGER BIBLIOTEK

UTLÅN, voksne

UTSTILLINGER HØSTHALVÅRET

Fra andre institusjoner: OKTOBER Norske naturfotografer. Foto fra medlemmer.

DESEMBER

Felttog mot dødsstraff.

Fotoutstilling fra Amnesty International.

Temautstillinger

«Bøker til utlån»

OKTOBER

I Fotografering

II Kunst og kunstnere.

I forbindelse med Kunstuka i Norge 23.-29.

NOVEMBER

Av og om Alexander L. Kielland

DESEMBER

Juleutstilling

Stavanger kinematografer viser i forbindelse med barnefestivalen i november den amerikanske versjonen av «Pippi Langstrømpe» «Verdens sterkeste Pippi».

Kinoen bidrar også med en eksklusiv førpremiere med Disney filmen «Oliver og Gjengen», kun en forestilling. Filmen har norgespremiere 30. november.

EVENTYRSTUND

HØSTEN -89

Oktober 26. Barn i andre land

November

2. Nye bøker

9. Film

16. Kosedyr - Koseting

23. Eventyr

30. Film

Desember

7. Advent og jul

14. Julebøker

Eventyrstund hver torsdag kl. 12.00 i Barneavdelingen, Stavanger Bibliotek. Du er velkommen.

Passer for barn fra 4-7 år.

BARNEBOKUKA

30. okt. - 3. nov.

Tema: Lesestimulering.

Diverse arrangementer.

Presentasjon av årets barnebøker ved Norsk Barnebokforum - slutten av november.



SØLVBERGET
STAVANGER KULTURHUS

SØLVBERGGATEN 2

POSTBOKS 730, 4001 STAVANGER

TLF.: (04) 50 70 90, ETTER KL. 15.00 (04) 50 70 35

TELEFAX: (04) 50 70 25



BLÅSENBORG TRAFIKKSENTER

Pedersgt. 19 - Tlf. 523014



DRIVSTOFF - REKVISITA - HURTIGVASK - KIOSK - FERSKVARER - SERVICE

Ut av Bergjelandstunnelen.
To rundkjøringer til venstre.

Opp Langgata til
lyskryss. Sving venstre.

Hva ser du da? ...

Jo, Blåsenborg Trafikksenter.



NYHET!!!

SPAR PENGER!

**Drivstoffrabatt også
for kontantkunder.**

**Kom innom og få vårt
BONUSKORT.**

SPECIALTILBUD I NOVEMBER:

15 pkt. service **KUN KR. 120,-**

ord. 240,- (olje, rekv.
etc. kommer i tillegg).
BESTILL TID I DAG.

Prøv oss - Du vil trives. Servicestasjonen i sentrum.

DØGNÅPENT - BANKKORT

Hilsen Gabba og Gjengen på Blåsenborg.

Økonomtilbud!

Okse-
bogstek
pr. kg

49,90

Morrpølse
GOMAN
pr. kg

35,90

Langwiener
GOMAN, pr. kg.

49,90

Agro farse
pr. kg.

49,90

Sei
Frionor, 400 gr.
1/2 pris, pr. pk.

14,90

Tomater
pr. kg.

14,90

Fast lavpris
på melk.
PRISEKS.:

H-melk
2 ltr.

12,51

Sursild
Launis, 900 gr.
pr. spann

19,90

Franskbrød
(tir-fre.) pr. stk.

4,90

H-melk
1 ltr.

6,26

Lettmelk
1 ltr.

5,93

Krem
1/3 ltr.

11,50

ØKONOM MARKED

Tilbudene gjelder kun vår avd. i Asbj. Klosterøgt. 39 - Åpent til kl. 19.00

Familien Gilje fra Hetlandsmarka



Av Halvor Sivertsen

Erik A. Gilje (1829-1926) og kona Bertha (1836-1925) - henholdsvis fra Gilja og Frasjord - som vi skrev om i forrige nummer av «Bydelsavisa», i forbindelse med omtalen av gården «Svingen» i Hetlandsmarka, har mange etterkommere.

De fikk 13 barn, hvorav fem giftet seg og stiftet familie. Den ene av disse - en datter (Elen) - mistet sitt eneste barn ett år gammelt. - De fire andre - alle gutter - fikk mange barn i sine ekteskap: Tore E. Gilje, åtte barn i første og fem i andre ekteskap, Thore A. Gilje sju barn, Christian Gilje 12 barn og Anders åtte barn. Gilje ble etter hvert et meget kjent og aktet familienavn i Hetlandsmarka og ellers i Stavanger.

«Utvandret» fra Høgsvjord. Erik A. Gilje var omgangsskolelærer på hjemstedet og Bert-

ha, som var sju år yngre, var opprinnelig hans elev.

Forholdene inne i Høgsvjord var ikke så gode da Erik A. og Bertha giftet seg. Gårdene var små og jorda karrig. Familien var store, så de som ville leve opp under bedre forhold, måtte «utvandre».

Etter at deres to første barn døde, besluttet Erik A. Gilje og kona Bertha seg for å dra til Stavanger, der det i Hetlandsmarka var ledig jord og oppdyrkingen av utmarka var i full gang. Det fortelles at Erik A. Gilje tok kone, ku og geit med seg i robåten sin og rodde den lange veien fra Dirdal til Hetlandshalvøya ved Gandsfjorden. Der gikk de i land for å velge seg et sted som skulle være deres eget. Og de slapp å gå langt. Etter å ha klatret opp bakken fra fjorden, kom de til en flate (innerst i nåværende Nedstrandsgate). Her ville de slå seg ned. Det var kona Bertha, som valgte stedet. Hun var allerede begynt å lengte hjem og sa: (som det

står i prologen, skrevet til slektsdagen i 1945) Mot fjell og fjord eg utsyn lyt ha.

Det fortelles også at fra «Svingen» (nå Idsegt. 12) kune Bertha se «Hålandshatten» eller «Frasjordhatten», som den også kalles og dermed hadde hun fått kontakten med hjemstedet.

Mange lærere i slekta

I Gilje-slekta er det mange som ble lærere i likhet med «stamfaren» Erik A. Gilje. Som en kuriositet kan nevnes at undertegnede hadde både sønnen Thore Andreas Gilje og hans datter Bertha Gilje, som lærere på Nylund skole i 1920-årene.

Ellers vil mange i Gilje-slekten være godt kjent for sitt religiøse arbeid - på en rekke felter - også prester og misjonærer.

Erik A. Gilje og kona Bertha, bodde på gården «Svingen» til de døde 1926 og 1925, henholdsvis 97 og 89 år gamle. Helt opp i høy alder

var de to sentrale personer i slekten og «Svingen» var samlingsstedet for både barn og barnebarn. De gamle var elsket og aktet. Erik G. Gilje hadde vært som en høvding i slekta og blant åndsfrender, mens Berthas hadde sin plass i hjemmet.

Barnebarnet, Halvor Gilje, som døde i fjor over 90 år gammel og som vi har våre opplysninger fra, og hans søster Marie, som fortsatt lever, vokste opp i nærheten av besteforeldrene på gården «Svingen» og Idsegata, som navnet ble etter at området ble regulert. De husket at de gamle fortalte fra hjemstedene sine - fra tida omkring 1850. Farfaren fortalte om bjørn som hadde hatt tilhold i Gilja-fjellet, rundt Giljastølen. Farmoren fortalte om da hun var med far sin til «Kvednå» for å male korn og måtte ha med seg en bøtte fylt med stein «å ramla med», for å skremme vekk ulven som holdt til i nærheten.

Slektsdag i 1945

11. mars 1945, da det mot slutten av okkupasjon og mot fred igjen, var barnebarn og oldebarn til A. Gilje og hustru Bertha samlet til slektsdag på gården «Svingen», der en stor familie av Gilje-slekten - voksne barn - var til stedet (bildet viser).

Det hadde vært så som med det sosiale samkvem i okkupasjonsåra, så slektsdagen var en kjærkommen ledning til å komme sammen og naturlig nok ble det en dag for unge og gamle.

I mange år siden samlet eldste i slekten seg den 11. mars, (som var stamfaren A. Giljes fødselsdato). Gangen var de bare 14, r Gilje-slekta ellers har stadig flere blader på streeet.

Trio for alle



Frivillige solister på scenen i Varden kirke. Fra venstre Cecilie, Mari, Inger Helen og Nina.

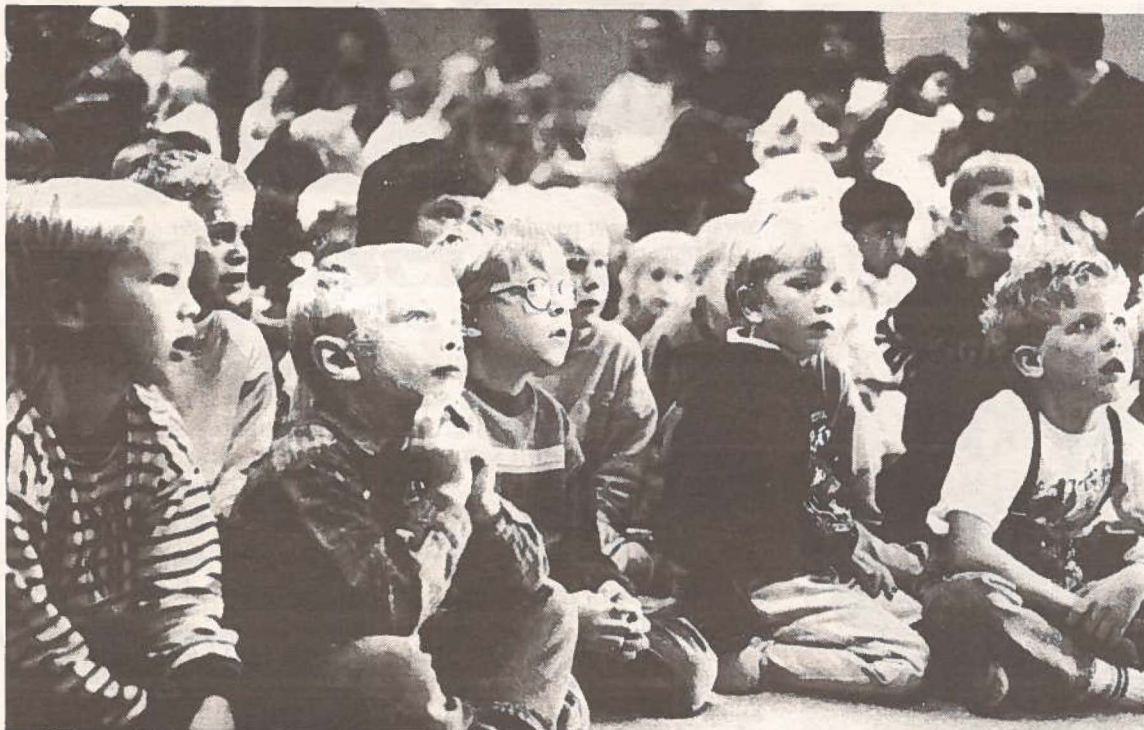
Norsk Vise Trio kan mer enn å spille på gitarstrenger. De kan nemlig kunsten å bergta og aktivisere et publikum - enten de nå er fire-fem år og stiller på scenen for å synge eller klapper takten på barne-rockesanger, eller det er pensjonistene som nynnere med i "Rosa på ball". For det var det som skjedde da trioen holdt hele tre konserter i bydelen i begynnelsen av måneden. Først i Varden kirke for rundt 150 inviterte barnehagebarn fra bydelen. Barn som satt musestille når de tre trubadurene plutselig var sjørøvere og kunne forteller ordentlige røverhistorier. Barn som klappet

takten når det svingte av sang og toner. Barn som velvillig entret scenen og sang "Mikkel Rev" og "Bæ, bæ, lille lam". Kort sagt: barn som storkoste seg når trioen Roy Johansen, Tore Øverland og Odd Erik Hagen boltret seg med sang, musikk og ablegøyer i en knapp time.

Og så Ramsvikhagen eldre-senter; en stemning som nesten var til å ta og føle på. Pensjonister som sang med - minst like fasinert av trioen som alle barnehagebarna. Joda, ett litt annet reportoar for eldre enn yngre. Men det finnes vel ingen aldersgrense

for tryllekunstner? Ikke for Norsk Vise Trio, i alle fall. I løpet av noen få formiddagstimer hadde trioen også rukket å besøke Midjord-pensjonistene på bydelshuset.

Norsk Vise Trio ble startet i 1983, og har turnert i Skandinavia, USA, Middelhavslandene, Midt-Østen og Tyrkia. Konsertene i vår bydel, var en del av en Rogalandsturné med i alt 40 konserter i 12 kommuner. Konsertene ble betalt av Stavanger kommune og Rogaland fylkeskommune. Kultursekretær Sigrid Bækholt sto som arrangør av de tre konsertene på Storhaug.



Musestille publikum lytter til ekte sjørøverhistorier.

Nytt barne- og ungdomsråd i Varden menighet

Bjørn Reidar Brune, Hilde Thoresen, Gudmund Hinderaker, Gunnar Bru, Magne Nydal, Erik Madsen og Mona Blom.

REKORD
VULKANISERINGSVERKSTED

Vær tidlig ute og benytt Dem av våre spesielt gode førsesongstilbud.

GJELDER FRAM TIL 10/11-89.

Tlf. 53 47 51 - Jærgt. 53A.



BLI MED OSS

PÅ

JULE- OG NYTTÅRSTUR TIL BENIDORM

17 dagers tur. Avreise 19. desember. Tilbake i Stavanger 4.1. 1990.

Pris pr. person i leilighet (2 pers.) u/måltider **KR 4.750.-**

Pris pr. person i dobbeltrom på Hotel Rialto, inkl. halvpensjon Julemiddag og nyttårsmiddag **KR 5.695.-**

Det er bare å sette seg godt til rette i dobbeldekkeren med panoramautsikt - og la Europa passere i revy.

På bussen vil det bli salg av varme og kalde drinker og enkle matretter.

Ta kontakt med ditt reisebyrå eller med oss for nærmere opplysninger og bestilling.

8bussen
OVERLAND

Tlf. 04-52 43 91 - 56 73 99 - Kongsgt. 24, 2. etg. - 4012 Stavanger

10 Svibel-løker
under halv pris **KUN KR. 15.-**



Nytorget
BLOMSTER

Nedre Dalg. 7 4013 Stavanger
Telefon : (04) 56 74 04

Birger Johnsen
STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. (04) 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater - Vindusplater - Fliser m.m.

Stavanger Fotterapiklinikk

Øvre Holmegt. 34
Tlf. 56 71 70

- Klipping - filing og rensing av negler
- Fjerning av hard hud og torner
- Regulering av nedgrodde negler
- Behandling mot fotsvette



Off. godkjent fotterapeut
Siri Svendsen

Nå er det billig folkens!

Joggadress i alle str., rød - blå - sort (u/trykk) **KUN KR. 148,-**

Dangerbukser sorte **KUN KR. 148,-**

SALG AV: Jakt-, Fritidsklær og Militæreffekter

VILAND
VAREIMPORT

Pedersgt. 47 - Tlf. (04) 53 01 68

Bergeland bydelssenter

Av Solveig Overland

Jelsagt. 2 hvor Bergeland bydelssenter holder til har en meget gammel historie.

I følge opplysninger fra lektor Sevald Simonsen hørte, før 1848, alt som lå øst for Skolebeken, Breiavatnet og Hillevågsvatnet til en gård som het Hetland. Dette området ble kalt Hetlandsmarken.

Gården Hetland var såkalt avlsgård for sognepresten i Stavanger. D.v.s. han hadde bruksretten til gården, men han bodde ikke der, han bodde i selve byen, nær Domkirken og forpaktet gården bort. Sevald Simonsen skriver at gården har vært kirkegods i lang tid, men den første gangen han har sett den omtalt som avlsgård for sognepresten i Stavanger var 1635.

Hver gang en ny prest skulle overta prestegården, ble det holdt en såkalt åbotsforretning for i vitners nærvær å slå fast hvordan tilstanden var med hus, jorder og gjerder o.s.v. ved overtakelsen.

En slik forretning ble holdt på Hetland i 1724. Det ble da presisert at Hetland prestegård var brukt som avlsgård og ikke som bopel, «derfor ej flere Huser er end nødvendig, alleene en skur til Tienere. Een lade og fåe Huser til Gaardens Avling, hvilke nu her befinnes».

Disse husene til gården Hetland lå like ved den nåværende Frue kirke. En del av den gamle uthusbygningen står der fremdeles.

Da Frue Sognekald ble opprettet i 1850 fikk presten gården Bergeland isteden for Jelsagt. 2, som da ble underlagt Hetland kirke.

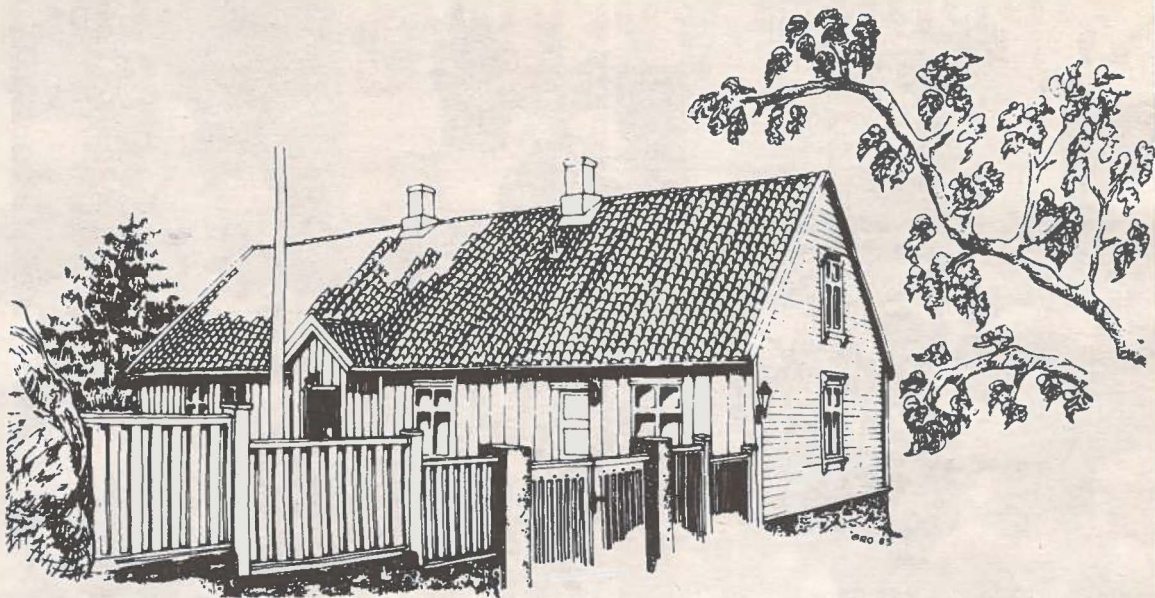
Arne Bang Hansen skriver i «Historien om Østre bydel»: «Den gamle forpaktergårdens jordarealer skrumpet stadig inn på grunn av den voksende bebyggelse på Hetlandshalvøya. Gårdsdriften ble tilsvarende redusert.

Da området kom inn under Stavanger ved byutvidelsen i 1878, kjøpte Hetland kommune selve gårdsanlegget av Staten og brukte hovedbygningen til kommunalt møtelokale. Så lenge Hetland eksisterte som selvstendig kommune, var på sett og vis denne bygningen i mange år Hetland kommunes rådhus. Bolighuset er bygget i senempire stil (omkr. 1830) og er en pryd for sine omgivelser. Ikke minst fordi også uthuset er bevart, slik at man har et intakt gårdsanlegg, uberørt av senere års omskriftelser - midt i et av Østre Bydels sentrale strøk». Da Stavanger kommune overtok eiendomen ved den siste byutvidelsen besto gårdsanlegget av bolighus, stall og låve.

I 1979 ble hovedhus og stall restaurert og innredet til bydelssenter. Meningen var at låven skulle kome med som byggetrinn nr. 2. De restaurerte lokalene ble øremærket for, og benyttet som eldresenter. I 1984 ble bestemmelsen om bruk av låven omgjort og denne ble restaurert og innredet til bruk for kirkevesenet. Samtidig ble stuen i hovedhuset utvidet.

Eldresenteret

Eldresenteret, som drives av Stavanger kommune, startet våren 1980. Det viste seg snart at behovet var stort og lokalene ble for små. Det hjalp godt på at stuen ble større, som nevnt, men det ble etter-



hvert for liten plass til alle aktivitetene. Høsten 1987 ble frisørtjenesten ved senteret flyttet til Birkelandsgt. 2 p.g.a. plassmangel.

Lokalene er trivelige og egenartede. I den gamle stallet er innredet et meget godt utstyrt snekkerverksted. Dette blir flitig brukt. Ellers er interessen for de aktiviteter som tilbys meget god. En regner med bortimot 200 pensjonister bruker senteret mer eller mindre regelmessig. Vel 110 personer er for tiden registrert som deltakere på kurs og andre aktiviteter.

Vi har en rekke kurstilbud som er åpne for alle over 60 år.

I høst har vi følgende kurs gående:

Litteratur
Oljemaling
Patchwork
Billedvev
Porselensmaling
Fri forming
(forskjellige håndarbeidsaktiviteter).



Snekerstua er et populært tilbud ved senteret. Her snekker og ansvarlig for snekerstua, Enna Naumann, sammen med veteran blant brukerne, Torstein Pettersen.

For pensjonister som allerede har tatt flere kurs og som kan arbeide selvstendig, er dannet såkalte «kom sammen grupper». For tiden:

Bridge, billedvev, oljemaling, sløyd og engelsk konversasjon.

Vi har ellers trim to ganger i uken og bingo hver 2. uke.

Kurs og aktiviteter blir avertert i Nasjonalforeningens katalog som kommer ut vår og høst.

Pensjonistene har dannet sin egen forening «Storhaug pensjonistforening». Denne teller idag ca. 110 medlemmer. Foreningen har sine møter på senteret.

Tidlig vår og høst blir det arrangert turer både i senterets og pensjonistforeningens regi. I vinterhalvåret har vi gjerne hyggeaftener med underholdning og enkel bevertning. 17. mai pleier vi å ha åpent om formiddagen.

I desember har vi en førjulsfest. I år 14. desember om formiddagen. Storhaug pensjonistforening arrangerer en større julefest om kvelden ute på hotel.

Senterets store begivenhet er julemessen som er en kombinert salgs- og utstillingsmesse. I år er den lagt til siste lørdag i november. Hele huset blir tat i bruk og besøket er vanligvis stort.

Det stilles ut arbeider i oljemaling, porselensmaling, billedvev og sløyd. Det blir også salg av en rekke fine håndarbeider laget av pensjonistene.

Senteret er som nevnt godt besøkt, men vi savner flere menn.

Ellers er alle pensjonister i bydelen hjertelig velkomne. Det står alltid noen parat til å ta seg av nykommere slik at de skal føle seg hjemme og vil trives på senteret.



Populært med malergruppen på tirsdager. Her får Ruth Flint (t.v.) instruksjon av lærer Ingeborg Wilhelmsen.

BYDELSBEDRIFT I FOKUS

Stenvaag Jensen:

Shopping for pensjonister

- Det er jo alltid kjekt å se, sier etpar pensjonister og blar videre gjennom rekkene av kjoler og drakter, holder opp jumpre og jakker, undertøy og nattøy. Visst er det kjekt å se. Men ikke bare det, skal vi tro den jevne klingingen fra kassapparatet. Omsetningen går strålende i de gamle fabrikklokene i Lervigsveien. Kundene er lukkede selskaper eller institusjoner. Hovedtyngden av salget skjer ved utkjøring av kolleksjonen, mens noen slipper til så og si direkte på «lager». Bydelsavisa har besøkt firmaet Stenvaag Jensen sammen med pensjonister fra Bergjeland bydelssenter.

- Joda, det er kjekt å ta imot selskaper her i egne lokaler også, men fortsatt er det litt nytt for oss. Det er presentasjon av klærne på sykehjem, eldresenter og andre institusjoner vi har jobbet mest med, forteller Margrethe Kalberg Thorsen, daglig leder i Stenvaag Jensen, mens hun plasserer et anseelig antall kaffekopper på salongbordet før «gjestene» kommer. Kakefatet står allerede klart. Det er her kundene skal slappe av og ta pauser i travingen opp og ned reolene i de store lokalene.

Så er de her, pensjonistene fra Bergjeland. Margrethe og en «stab» på 6-7 ekspeditører tar imot. Ønsker hjertelig velkommen, byr på kaffe og kaker - og forteller de er der for å hjelpe. Snart etter er det fullt kaos mellom reolene. Plagg holdes opp, studeres og diskuteres. De ansatte sprin-

ger til og fra. Hjelper med å få plagg på plass. Veileder uten å legge noe mellom: «Jeg synes egentlig du er for stor og kraftig for den modellen». Eller: «Så stor som du er over brystet! ... Nei, ikke den blusen der». Ikke går de av veien for å demonstrere store bomullsunderbukser som går ned på knærne, heller. Faktisk er undertøy en av firmaets spesialiteter.

- Vi har spesialisert oss på kjoler og undertøy til eldre. Størrelsene går helt opp til nummer 58 - og vi kan ta imot bestilling på ennå større størrelser. Dessuten har vi en egen undertøykolleksjon for fysisk handikappede, for eksempel revmatikerne, som ofte har problemer med å finne klær som er lette å få på, sier Margrethe. Hun forteller at en av grunnene til hun satser

her, er at hun kjenner problemene fra uføre i egen familie. Det er også en av grunnene til at utkjøring av varekolleksjoner er valgt som salgsmåte.

- Når vi satser på å kjøre ut til sykehjem og institusjoner, er det rett og slett at eldre og uføre ofte ikke får lov å bestemme selv hva de vil ha. Mange har problemer med å komme seg ut, og er prisgitt på pårørende handler for dem. Det er ikke for ingenting vi blir så godt mottatt når vi kommer. Ofte har vi faktisk problemer med å få gå igjen, smiler hun.

Visst er det business - omsetning og fortjeneste - også det staben i Stenvaag Jensen jobber med. Men kanskje litt mer. For det finnes ikke en sur mine når spørsmål blir stilt på en gang. Snarere ser de ut til å være i sitt ess, og lager gjerne ablegøyer - eller tar seg tid til å slå av en prat over en kaffekopp når ting roer seg litt. Det gjør ingenting om tiden trekkes litt ut så lenge alle koser seg.

Firmaet Stenvaag Jensen ble startet midt på Youngstorg i Oslo i 1928. Avdelingen i Stavanger ble startet nå i år, først med to ansatte. Allerede etter to uker var staben utviet til ni. Lokalene i Lervigsveien har firmaet nylig flyttet inn i, men daglig leder belager seg på at de skal bli en fast del av bydelens næringsvirksomhet.

Organisering av bydelsutvalget i prøveperioden

Bydelsutvalget har utarbeidet en plan for politisk og administrativ organisering av utvalget under forsøksperioden med desentralisert forvaltning. I planen pekes det på at det bør arbeides for en politisk organisering som fremmer helhetstankgangen i politiske beslutninger og prioriteringer.

Bydelsutvalget foreslår at det opprettes fire arbeidsutvalg. Disse skal ha fem medlemmer hver og velges av bydelsutvalget for to år av gangen. Dessuten skal bydelsutvalget, som i dag, ha et arbeidsutvalg for selve bydelsutvalget. Dette skal være representativt og tverrsektorisert sammensatt, og innkallingen skjer når

leder finner det påkrevd. Utvalget har dessuten avgjørelsesmyndighet når dette er vedtatt av bydelsutvalget for enkeltsaker.

Et eget arbeidsutvalg skal ta seg av saker innen skole, kultur og idrett. Arbeidsutvalget for helse- og sosial skal også være bydelens klientnemd, som prøvebydelen er pålagt å opprette. Som klientnemd har utvalget avgjørelsesmyndighet, ellers er det et innstillingsorgan for bydelsutvalget for saksområdet helse- og sosial. Dette utvalget fungerer videre som institusjonsstyre for sykehjemmet. Det fjerde arbeidsutvalget er teknisk arbeidsutvalg, som også skal forberede saker innen parkvesenet. Bydelsutvalget men - er at dette arbeidsutvalget bør gis fullmakt til å

komme med uttalelser i høringssaker hvor det er prinsipiell enighet og høringsfristen er kort. Forøvrig skal utvalget være et innstillingsorgan for bydelsutvalget.

Bydelsutvalget foreslår at alle saker administrasjonsleder oversender bydelsutvalget skal sendes via et arbeidsutvalg. Arbeidsutvalgene kan sende saker tilbake til administrasjonsleder for innhentning av flere opplysninger.

En av hovedideene for å få en helhetstanke i behandling av politiske saker, er at de forskjellige arbeidsutvalgene skal ha en såkalt overlappende representasjon. Det vil si at minst ett av medlemmene i et utvalg, også sitter som representant i et av de andre utvalgene.



Ingunn Sele hjelper Johanna Osaland med å finne en kjole som egner seg til høstens sydentur.

MODUMSTIGEN REDDER LIV!



Til daglig en smal list på husveggen.



Trekk ut splinten og du har en solid stige.

GENIELL UTFELLBAR BRANNSTIGE TIL HUS MED TO ELLER FLERE ETASJER

- FREMTRER SOM EN LIST PÅ FASADEN
- ÅPNES PÅ ET ØYEBLIKK TIL EN SOLID STIGE
- INGEN HØYDEBEGRENSNING
- INNBRUDDSSIKKER

MODUMSTIGEN

RA
RYFYLKE
ALUMINIUM

Nymansveien 117, 4014 Stavanger

Telefon: 04-56 35 24

STAVANGER

Lakkérverksted

ALT I LAKKERING

Krossgt. 5 - Tlf. (04) 56 34 37

Gild tur til England og Skottland



Varden pensjonistforening har vært på tur til England - Skottland, 9/10-15/10-89. Det var 31 deltakere med på turen. Det var Haga Buss med Gabriel Hage som sjåfør og Anne Karin Foss som guide. På båtturen med Jupiter rullet det endel de første timene for så og flate det ut og reisen ble derved behagelig.

Første overnatting i England var i småbyen Ripon som er Englands nest eldste by. Hotellet het Unikorn og var 500 år gammelt, men forbausende bra likevel. Utenfor hotellet på markedsplassen var der en 10 meter høy sokkel med en værthane på toppen. Hver kveld kl. 21 kom det en mann som blåste i et ekte afrikansk horn. Mannen flyttet på seg slik at han blåste ifra alle fire hjørner på sokkelen.

Vi besøkte byens flotte katedral som er bygget i året 672 av Sankt Wilfried.

Onsdag tok vi dagstur til byen York som har 123.000 innbyggere derav endel norskættede. Kirken der er stor og mektig og imponerende.

de. Kanskje litt shopping der også. Kirken er bygget i året 1400.

Senere ble det overnatting på det flotte hotellet Granada Lodge. Det ligger i nærheten av byen Carlisle. Torsdag morgen var det frokost og avreise til Skottland og Edinburgh og der ble det to overnattinger på det gode hotel Chrest. Vi besøkte den kjempestore borgen Edinburgh Castle og deretter flere timers shopping i byens mange varehus. Neste dag var det på sightseeing med bussen, og da besøkte vi det kongelige slot beliggende i Holyrood Park. Imponerende det hele. Lørdag morgen startet hjemreisen og da med en fire timers shoppingrunde i Newcastle. Det var nok stormagasinet Mark and Spanser som tiltrakk seg størst oppmerksomhet.

Det var et yrende folkeliv da man i England også har lørdagsfri. Det ble etter hvert nokså mange pakkenelliker som fant veien til bussen. På kveldstid på hotellene var det

et godt sosialt samvær med allsang, historier, konkurranser og bingo. Det bør nevnes at husstyret i Midjord Bydelshus skal avholde en utlodning til husets gjøremål. Her har Haga Buss A/S vært så generøs og gitt en gavegevinst på en busstur Stavanger - England - Skottland. Turen varer i 7 dager og er for én person.

Hjemturen med Jupiter startet også denne gang med noe rulling, men flatet seg ut slik at hjemreisen ble behagelig. Det gikk som det pleier å gå, pensjonistene kommer hjem med velfylte koffert og slanke lommebøker. Været på turen var bra og med 14 grader. Turen avsluttet der den begynte - nemlig Midjord Bydelshus. Tilbake står da og takke pensjonistforeningens styre, Gabriel Hage for god og fin kjøring og aktive og hyggelige guide, Anne Karin, for en hyggelig tur. Takk til alle for godt reisefølge.

For Varden pensjonistforening
Leif K. Lund

Bruk bydelens egen elektriker...

Trenger du elektriker?

Vi utfører alle typer installasjoner:

- Nybygg - Reparasjoner
Modernisering - Utarbeidelse
- Tilbud

Ring 56 12 31!

Mobiltlf. 090/46 737 - 45 0
Telefax 53 65 95

TRIO elektro AS

Jelsagt. 1, 4012 Stavanger

...det lønner seg.

BUTIKKEN MED FLERE SPESIALITETER

Bandasjeutstyr for personer med utlagt tarm. Butikken fører også utstyr til de inkontinente. Informasjon og veiledning blir gitt i eget rom. Godt utvalg i støttestrømper — brokkinde — rygg- og nakkestøtter, varmeplagg og generelle sykeartikler.



Müller's efitf.

ØIVIND PETTERSEN
SYKEARTIKLER

Varsenhusgt. 19.
4012 Stavanger. Tlf. (04) 52 48 71. Privat (04) 62 37 80.
Åpningstider: hverdager kl. 09.00 - 15.00
torsdag kl. 09.00 - 19.00
lørdag kl. 09.00 - 12.30
Obs: Lørdagsstengt i perioden mai t.o.m. august.



Vi har **STORT**
UTVALG i bøker
av alle slag.
Brukte og
antikvariske bøker
kjøpes og selges.

Stavanger Antikvariat

Øvre Strandgt. 54, Stavanger
Åpent: 11.00-16.00.
Tor. 11.00-19.00.
Lør. 10.00-14.00.
Tlf. 04-52 74 58

RØRLEGGERN I PEDERSCATEN

B. HODNEFJELL

AUT. RØRLEGGERFORRETNING



RING TLF.

(04) 56 77 41



Mobiltlf. 090-47345

Sanitæranlegg - Bad - Kjøkken
GRATIS PLANLØSNING

DET SKJER PÅ STORHAUG

Bingo for alle

på Midjord bydelshus an-
nenhver mandag kl.
19.30, 6. og 20. november.
Arr.: Nylund Skolekorps.

Årsmøte i Østre SV

onsdag 8. november kl. 20
på Midjord bydelshus.

Varden Pensjonist-forening

har møte torsdag 9. no-
vember kl. 17 på Midjord
bydelshus. Musikk av Harry
Monstad. Visning og salg
av juleklær kl. 16.

Knottene i Brodd

har avslutning på Midjord
bydelshus torsdag 31. ok-
tober kl. 18. Foreldre vel-
komne.



Fotoutstilling

med bilder fra Sri Lanka,
India og Norge på Midjord
bydelshus fram til 8. no-
vember. Bildene er tatt av
Simon Vimalavajan fra Sri
Lanka. 20% av salget går
til TV-aksjonen Kvinner i
den 3. verden.

Klubb på Storhaug skole

for barn i 4.-6. klasse fra kl.
18-20 i ramarommet. Ak-
tiviteter er leker, spill, dans
og salg av kioskvarer. Tirs-
dag 7. og 21. november.

Kosekveld i Stor- haug pensjonist-forening

mandag 6. november i Ber-
geland Bydelssenter kl. 18.
Åresalg og Lagssaker. Un-
derholdning ved Klepp
Spelmannslag og Johannes
Ringås.

Juniorklubb

for blinde og svaksynte
barn onsdag 1. november
kl. 17.45 på Midjord by-
delshus.

Lions øst

har møte mandag 6. no-
vember kl. 19 på Midjord
bydelshus.

Klubb på Storhaug skole

2. hver tirsdag for elever
fra 1.-3. klasse i mediateket
fra kl. 17-18.30.
31. okt. Musikk og sang
14. nov. Lime- og
klippekveld
28. nov. Vi lager julepynt
12. des. Bake-kveld
Klubben er startet på ini-
tiativ fra foreldrene som
jobber i turnus med 3 stk.
hver klubb-kveld. I tillegg
er en leder fra Nylund Fri-
tidsklubb med.

Pensjonisttreff i Varden

Torsdag 9. november kl.
11. Andakt ved Odd Ed-
land. Sang av Anne Synn-
øve Evja Eikill. Middag. Ut-
lodning.

Psoriasis

Møte i Norsk Psoriasis For-
bund mandag 30. oktober
kl. 19 på Midjord bydelshus.
Orientering om tryg-
deordninger og grunnst-
ønad. Informasjon om be-
handlingsreiser til Lanza-
rote og påmelding til sy-
denturen våren 1990.
Kaffe - kos - utlodning.

Om frikommune- forsøket



Østre Arbeidersamfunn in-
viteter til åpent møte om
forsøket som skal starte i
bydelen fra 1. januar. Ad-
ministrasjonsleder Lars
Bjørheim og leder av bydel-
sutvalget Turid Rønnevik
innleder og svarer på
spørsmål. Starter kl. 19.
Alle velkommen. På Mid-
jord bydelshus.

Kulturgruppe på Storhaug skole

Åpen gymnastikksal hver
tirsdag kl. 16.30-17.30 for
barn 0-10 år. Voksen leder
til stede - foreldre bes være
med. Gratis.

Nylund fritids- klubb - junior

Torsdag 26. oktober kl. 18-
21. Alle bes ta med seg ting
til bruksalget torsdag 30.
november. Samling, bingo
og diskotek. Kjøkken-
gruppa selger hjemme-
bakt og andre kioskvarer.
Alle barn i 3.-6. klasse er
velkommen. Kr. 3 for med-
lemmer - 7 for andre.

Ny Bokbuss

Biblioteket har fått ny bok-
buss. Den er stor og fin og
hvit med påmalte ender.
Bokbussen bringer med seg
bøker for små barn, større
barn og voksne. I bokbus-
sen kan du bestille bøker
fra biblioteket. Den nye
bokbussen vil besøke Stor-
haug bydel annenhver
mandag ved Midjord by-
delshus kl. 10-13, Varden
kirke kl. 17.30-18.30 og
Rosenli kl. 18.35-19.30.

Bruk Bokbussen 6. og 20.
november.

Ny dirigent

Hans Willoch og Anne Kristi-
ne Lunde Bræin har flyttet til
Stord og sluttet som dirigenter
i Nylund skolekorps. Geir Olav
Hinderaker har overtatt takt-
stokken. Han er tidligere Ny-
lundgutt.

KOM OG
DANS!

SWING-ROCK'n-ROLL- KURS

for ungdom og voksne
på Midjord bydelshus.

Vil du friske opp gamle trinn eller
lære nye? Johan Fastings kursop-
plegg bygger på den folkelige
formen av swing og rock'n roll slik
den danses av folk flest i Norge.
Dette er bruksdans. Og det viktig-
ste er å ha det morsomt!

Kom i form - kom og dans! Bli kjent
med hyggelige folk i et trivelig dan-
semiljø. Partnere byttes i dansen,
så dette er like aktuelt for enslige
som for par.

Lørdag 18. og søndag 19. novem-
ber fra kl. 15-17.30.

Kr. 150,-pr. person.

Instruktør: Odd Sivertsen.

Påmelding til Midjord bydelshus.

Arrangør: Midjord bydelshus.



Grunnskolejubileum feires på Storhaug

Fest for liten og stor; elever,
foreldre, søsken og lærere.
Boller og brus, korpsmusikk,
underholdning og leker. Kan-
skje også en skoleutstilling.
Dette er noe av det som står
på programmet når Storhaug
skole den 10. november skal
markere grunnskolen 250
års jubileum. For ikke å
glemme kanskje det aller kjek-
keste - for elevene: Landhoc-

key-kamp mellom lærere og
elever. Og det kjekkeste for de
voksne? Ikke godt å si. Men
kjenner vi rektor Øxnevad
rett, har han litt av hvert å by
på når man kommer så langt i
programmet at visning av vi-
deofilmer står for tur.

Arrangør av grunnskolen
jubileumsmarkering på Stor-
haug skole er Foreldrerådet.



Rektor Tore Jan Øxnevad i kjent positur. Her sammen med RAs fotograf
Lise Bjelland og Aftenbladets Knut S. Vindfallet.

STORT LOPPEMARKED

med auksjon kl. 12.00
og kl. 15.00 i Midjord
bydelshus,
lørdag 4. nov. kl. 10.00.
Kafeteria.

Arr.: Sportsklubben Frisinn.



Du finner oss i begge ender av tunnelen

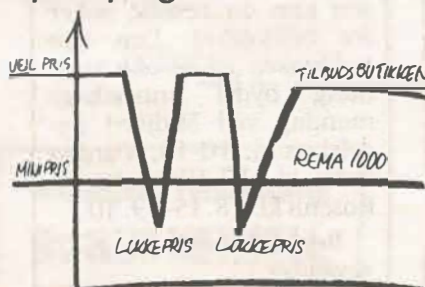


Støperigaten og Byterminalen

Østre bydel

Jernbanen

Her ser du hvorfor du
sparer penger hos Rema 1000:



REMA 1000

DU FINNER OSS PÅ FØLGENDE STEDER: Kvadrat, Bryne, Boligen i Sandnes, Kvernevik, Jørpelar
Sunde, Sola, Støperigaten og Byterminalen, Stavanger

Åpningstider: Mandag-fredag 10.00-20.00. Lørdag 10.00-18.00